



Pflege- und Reinigungshinweise

Tips on care and cleaning

Tips voor onderhoud en reiniging

Consignes d'entretien et de nettoyage

Советы по уходу и чистке



**LA MAISON ECOLOGIQUE**  
SHOP, SOLUTIONS, CONSTRUCTION



**tretford**

## Sie haben die richtige Wahl getroffen.

tretford PLUS 7 wird hohen Anforderungen gerecht. Natürliches Ziegenhaar und hochwertiges Nylon sorgen für optimale Eigenschaften im Hinblick auf Aussehen und Beständigkeit.

Auch für eine strapazierfähige Qualität wie PLUS 7 gilt – Pflege und Reinigung sind das A und O für den Werterhalt und Garant für optimale Gebrauchseigenschaften.

### Die Farbauswahl

Schon die Farbe des Teppichbodens entscheidet über Aufwand bei Pflege und Reinigung. Entsprechend sollte berücksichtigt werden, dass helle empfindlichere Farben mehr Aufmerksamkeit bei der täglichen Reinigung benötigen als dunkle Töne, die Schmutz besser verbergen können.

### Schmutz vermeiden

Vorkehrungen, die bereits im Eingangsbereich Schmutz und Feuchtigkeit bremsen, erhöhen die Gesamtnutzungszeit des Teppichbodens und reduzieren gleichzeitig Reinigungsintervalle und -maßnahmen. Als sogenannte Sauberlaufzonen werden unterschiedliche Systeme angeboten – vom speziellen Teppichmaterial bis hin zu Bürst- oder Gummisystemen.

### Auf die Planung kommt es an

In Objekten ist ein Reinigungsplan unerlässlich, um die Lebensdauer des Teppichbodens zu gewährleisten und die Kosten im Rahmen zu halten. Ein Reinigungsplan erfasst Räume nach Flächen mit geringer, normaler und hoher Beanspruchung. Flächen mit hoher Beanspruchung (z.B. im Eingangsbereich) bedürfen höherer Aufmerksamkeit bei der Reinigung, als Flächen mit geringer Beanspruchung. Besonderes Augenmerk ist auf sogenannte Übergangsbereiche zu richten, in denen Hartbelag und textiler Bodenbelag aufeinandertreffen, denn in diesen Bereichen ist die Anschmutzungsgefahr für den Teppichboden erhöht. Ihr Reinigungsfachbetrieb wird Sie bei der weiteren Analyse unterstützen, um einen wirkungsvollen Reinigungsplan zu erstellen.



**Was Sie grundsätzlich beachten sollten**  
Ziegenhaar hat hygroskopische Eigenschaften, d.h. es speichert Feuchtigkeit und gibt sie bei trockenem Raumklima wieder ab. Damit trägt tretford PLUS 7 zu einem ausgeglichenen und gesunden Raumklima bei. Ein optimales Raumklima für uns Menschen liegt bei ca. 50-65% relativer Luftfeuchte und 20°C Raumtemperatur. Auch für tretford ist die Einhaltung dieser raumklimatischen Verhältnisse sinnvoll. Denn wie jede Naturfaser besitzt Ziegenhaar eine gewisse „Eigenfeuchte“, die bei diesem Klima erhalten bleibt.

Achten Sie speziell in der Heizperiode auf die Luftfeuchtigkeit, setzen Sie ggf. spezielle Luftbefeuchtungsgeräte ein. Bei optimalem Raumklima entwickelt tretford die für seine Lebensdauer und zugleich für Ihre Gesundheit wichtigen Eigenschaften: antistatisch, staubbindend, klimaregulierend, strapazierfähig und pflegeleicht.

In Räumen, die ständig starker UV-Strahlung ausgesetzt sind, sorgen Sie bitte für eine ausreichende Beschattung.

tretford PLUS 7 verfügt über eine gute Elastizität und ein gutes Wiederholungsvermögen.

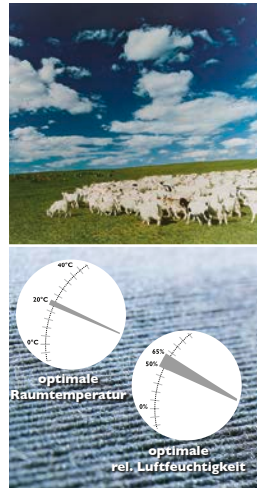
Durch Anfeuchten mit Wasser lassen sich evtl. Druckstellen von Möbeln und anderen Einrichtungsgegenständen ausgleichen.

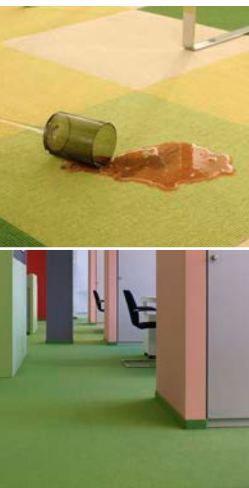
## Basispflege

Ein Teppichboden wird täglich „mit Füßen getreten“ und Schmutzpartikel gelangen mit dem Schuhwerk ins Gebäude. Die wichtigste Aufgabe der Basispflege besteht, neben der Kontrolle auf Flecken und deren Beseitigung, in der täglichen und damit regelmäßigen Entfernung von Schmutz. Die Basispflege, die täglich durchgeführt werden sollte, ist entscheidend für die Sauberkeit des Teppichbodens und bestimmt maßgeblich, in welchen Intervallen eine Intensivreinigung stattfinden sollte.

Wir empfehlen, für die Basispflege oder Unterhaltsreinigung von tretford PLUS 7, den Einsatz eines leistungsfähigen Staubsaugers mit glatter Bodendüse.

Feuchter Schmutz sollte nicht mit dem Staubsauger bearbeitet werden, um ein Verteilen zu vermeiden.





## Fleckenentfernung

Als wichtigste Regel gilt: Den Fleck sofort behandeln, so lässt er sich am leichtesten entfernen.

- Bei der Fleckbeseitigung von Außen nach Innen arbeiten, um den Fleck nicht zu vergrößern.
- Keine Spül-, Waschmittel etc. verwenden, diese bilden Rückstände im Teppichboden und erhöhen den Grad der Wiederanschmutzung.
- Flüssigkeiten möglichst nicht eintrocknen lassen.
- Flüssigkeiten mit einem sauberen, saugfähigen Tuch (z.B. Küchenpapier oder Baumwolltuch) abtupfen, nicht reiben. Anschließend mit klarem Wasser erneut den Fleck befeuchten (ohne den Teppichboden zu durchnässen) und wieder abtupfen. Je nach Intensität des Flecks, den Vorgang mehrmals wiederholen.
- Feststoffe und angetrocknete Substanzen mit einem geeigneten Gegenstand (z.B. Löffel oder Messerrücken) aufnehmen, anschließend den Fleck mit klarem Wasser befeuchten (nicht durchnässen) und abtupfen.
- Bei hartnäckigen Flecken können spezielle Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für Naturfaserbeläge (Ziegenhaar) geeignet sind. In jedem Fall das Mittel vorher an verdeckter Stelle oder einem Reststück testen. Voraussetzung für eine Grundreinigung ist das gründliche Saugen und die Fleckentfernung.

Alle Reinigungsverfahren setzen voraus, dass tretford PLUS 7 fachgerecht verlegt wurde.

## Zwischenreinigung

Trotz sorgfältiger Basispflege kann mit der Zeit, in stark beanspruchten Bereichen, der Grad der Anschmutzung erhöht sein. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Reinigungsfachbetrieb.

## Grundreinigung

Je nach Beanspruchung und Verschmutzungsgrad wird etwa einmal jährlich eine Grundreinigung notwendig. Eine besonders gründliche Methode ist die Sprühextraktion. Ein spezielles Gerät bringt Wasser unter gleichmäßigem Druck auf, löst so den Schmutz und saugt das Wasser wieder

ab. Das Reinigungsergebnis dieses Spülvorgangs kann noch verbessert werden durch das Aufbringen eines geeigneten Vorreinigers vor der Sprühextraktion.

Zu beachten ist bei dieser Reinigungsmethode, dass der Teppichboden vollständig trocken sein muss, bevor er wieder begangen wird. In der Regel dauert dies etwa 24 Stunden. Abschließend sollte der Teppichboden wieder begangen werden, sollte er nochmals gründlich abgesaugt werden.

Bitte beachten Sie, dass eine Sprühextraktion in einigen Fällen nicht durchgeführt werden kann, z.B. wenn:

- der Untergrund feuchtigkeitsempfindlich ist.
- PLUS 7 mit einem wasserempfindlichen Klebstoff verlegt wurde.
- PLUS 7 Fliesen lose oder fixiert verlegt wurden.

Mit diesen Hinweisen wollen wir Sie aufgrund unserer langjährigen Praxiserfahrungen und Versuche nach bestem Wissen beraten. Falls bei der Pflege und Reinigung Ihres tretford PLUS 7 Schäden infolge von Nichtbeachtung dieser allgemeinen Hinweise auftreten, können wir keine Haftung übernehmen.

Bei allen aufkommenden Fragen rufen Sie uns bitte an, wir beraten Sie gerne. Bitte beachten Sie auch unsere Verlegehinweise.

Wir sind sicher, dass Sie bei Beachtung unserer Hinweise lange Freude an tretford PLUS 7 haben werden.

Weseler Teppich GmbH & Co. KG

Emmelsumer Str. 218

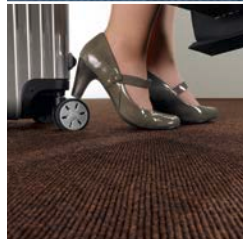
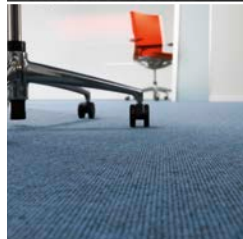
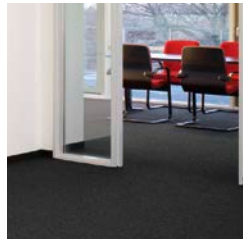
D-46485 Wesel

Telefon: 02 81 819 35

Telefax: 02 81 819 43

e-mail: [service@tretford.de](mailto:service@tretford.de)

[www.tretford.de](http://www.tretford.de)



## You have made the right choice.

tretford PLUS 7 lives up to the highest performance standards. Natural goat hair and superior quality nylon ensure optimum appearance as well as durability.

Even for hard-wearing quality like PLUS 7, care and cleaning are key to preserving value and guaranteeing optimum usage.

### Colour Selection

Even the choice of carpet colour affects the amount of care and cleaning needed. Accordingly, it should be taken into consideration that lighter, more sensitive colours will require more attention during daily cleaning than darker shades where any soiling is less obvious.

### Preventing Soiling

Precautions taken already in the entryway can slow the spread of dirt and dampness, increase the overall service life of the carpet and simultaneously reduce the frequency and effort involved in cleaning. We recommend so-called "dirt walk off" areas whereby various systems are available – from special carpet materials to brush or rubber systems.



### Planning is Key

In commercial premises a cleaning schedule is essential to ensure an extended life for the carpet and to keep costs at a minimum. A cleaning schedule rates rooms according to surfaces which encounter low, normal or high wear. Areas subject to higher traffic (e.g., entrance areas) require more attention when cleaning than areas with less traffic. Special attention should be paid, for instance, to so-called transition areas where hard floor coverings come together with textile floor coverings, since these areas are at a higher risk of soiling on the carpet. Your professional carpet cleaner will assist you with further analysis to set up an effective cleaning plan tailored to your needs.

### General Guidelines

Goat hair has hygroscopic properties, e.g., it retains moisture and releases it again when the climate in a room becomes too dry. Thus, tretford PLUS 7 contributes to a well-balanced and healthy room climate. The optimum room cli-

mate for people is approx. 50-65% relative humidity and 20°C room temperature. Adherence to these climatic conditions in your rooms is also beneficial for tretford. As is the case with every natural fibre, goat hair possesses a certain amount of "own moisture", which is retained by a climate such as this.

Pay attention to humidity especially during the heating months of the year; if necessary use special humidifiers. At the optimum room climate tretford develops certain properties that are as important for its service life as for your health: anti-static, dust-binding, climate regulating, durable and easy-care.

In rooms that are continuously exposed to strong UV-radiation ensure sufficient shading, since goat hair reacts to strong light exposure with sensitivity.

Goat hair is wonderfully elastic and retains its shape well.

Simple moistening with water allows you to even out indentations from furniture and other furnishings.

## Routine Care

Carpet is "trodden on" every day and dirt particles are carried into the building on shoes. In addition to checking for stains and removing these, the most important task of routine care consists of the daily and regular removal of dirt. Routine care, which is carried out every single day, is decisive for the cleanliness of the carpet and a substantial factor in deciding how often intensive cleaning is necessary.

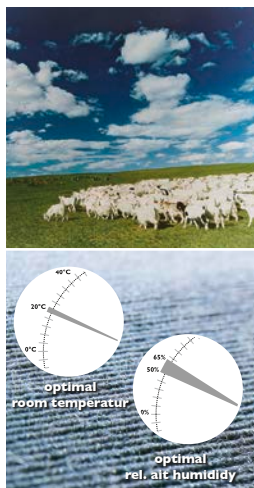
For routine care or maintenance cleaning of tretford PLUS 7 we recommend the use of a high-power vacuum cleaner with a smooth floor suction nozzle.

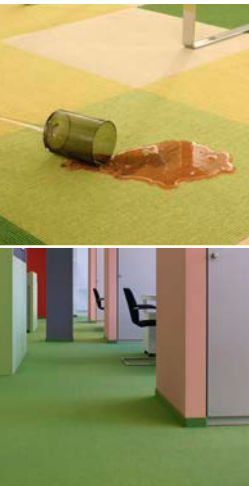
Damp dirt should not, however, be treated with the vacuum to prevent spreading it.

## Stain Removal

The most important rule is: Treat the stain immediately, as that is when it is easiest to remove.

- Work from the outer edge toward the centre of the stain to prevent enlarging it.
- Do not use dishsoap or laundry detergent for cleaning as these leave residues in the carpet and increase the amount of repeat soiling.
- Do not allow liquids to dry on the carpet if possible.





- Blot with a clean, absorbent cloth (i.e. paper towels or cotton cloth), do not rub. Then dampen the stain with clear water (without soaking the carpet) and blot dry again. Repeat the steps as many times as necessary according to the intensity of the stain.
- Scrape up solid matter and dried on substances using a suitable object (i.e., a spoon or back of a knife), then dampen the stain with clear water (do not soak) and blot dry.
- For stubborn stains you may use a special cleaning agent that is suitable for natural fibre floor coverings (goat hair). Always test the cleaning agent first on a concealed area of the carpet or a scrap piece. Prerequisite for routine cleaning is thorough vacuuming and stain removal.

All cleaning methods presuppose that tretford PLUS 7 has been properly laid.

### Intermediate Cleaning

Despite careful routine care and cleaning, areas with heavy wear could show a higher degree of soiling over time. In this case, please contact your local carpet cleaning professionals.

### Intensive Cleaning

According to the amount of wear and degree of soiling, intensive cleaning will be necessary at least once a year. A particularly thorough method is spray extraction. A special machine uses water under constant pressure to loosen dirt; then removes it with suction. The cleaning result of this washing procedure can be improved by treating with a suitable pre-wash agent prior to performing the spray extraction.

With this cleaning method it is essential that you do not walk upon the carpet until it is completely dry. As a rule, this usually takes approx. 24 hours. Vacuum the carpet thoroughly once more before walking upon it.

Please observe that it is not possible to perform spray extraction in some cases, e.g. if:

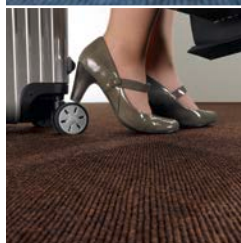
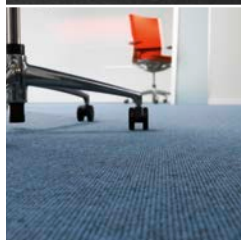
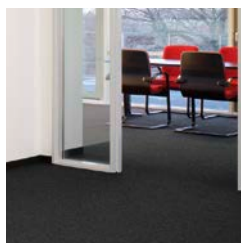
- PLUS 7 was laid using a water-sensitive adhesive.
- PLUS 7 carpet tiles were laid loosely or fixed.

These tips are intended to guide you to the best of our knowledge based on our many years of practical experience and tests. In the event that your tretford PLUS 7 incurs damage during care and cleaning as a

result of non-adherence to these general instructions, we accept absolutely no liability.

We would be glad to answer any questions you may have, simply give us a call. Please also observe our carpet laying instructions.

We are confident that you will have many years of enjoyment with your tretford PLUS 7 when you adhere to our guidelines.



## U heeft de juiste keuze gemaakt!

Tretford PLUS 7 voldoet aan de hoge eisen van deze tijd. Natuurlijk geitenhaar en hoogwaardig nylon zorgen voor optimale eigenschappen met betrekking tot optiek en duurzaamheid.

Echter, ook voor een belastbare kwaliteit als PLUS 7 geldt:

Goed onderhoud en reiniging zijn belangrijk voor het behoud van uw tapijt en garanderen optimale gebruikseigenschappen.

### De kleurkeuze

De kleur van het tapijt bepaalt in grote mate het benodigde onderhoud en de reiniging van uw tapijt.

Men moet er rekening mee houden, dat lichte (gevoeligere) kleuren meer aandacht bij de dagelijkse reiniging nodig hebben dan donkere kleuren, waarop vervuiling minder zichtbaar is.

### Vuil vermijden

Maatregelen die al bij binnenkomst vuil en vocht opnemen, verhogen de levensduur van uw tapijt en reduceren tevens de reinigingsintervallen.

Wij raden aan zogenaamde inloopzones te creëren. Hiervoor zijn verschillende systemen op de markt die variëren van speciale inloopmatten van tapijt tot borstel- en rubber inloopsystemen.



### Het hangt van de planning af

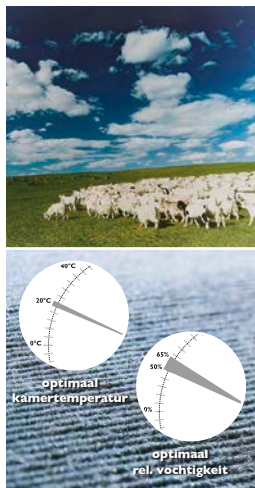
In projecten is een goed reinigingsplan noodzakelijk om de levensduur van het tapijt te garanderen en de onderhoudskosten binnen de perken te houden. Een reinigingsplan omvat ruimtes met lage, normale en hoge gebruikintensiteit. Zwaar belaste zones (bijv. het portaal) hebben bij de reiniging meer aandacht nodig dan ruimtes met een lagere belasting. Bijzondere aandacht verdienen de zogenaamde overgangszones waar harde vloeren en textiel in elkaar overgaan, want in dit bereik is het vervuilingsgevaar voor het tapijt bijzonder groot.



### Waar u rekening mee moet houden

Geitenhaar heeft hygroscopische eigenschappen, dat betekent dat het tretford ribbeltapijt

het (teveel aan) vocht uit de lucht kan opnemen en weer afstaat bij een tekort aan vocht in de kamerlucht. Daarmee draagt Tretford PLUS 7 bij aan een gebalanceerd en gezond woonklimaat. Het optimale leefklimaat ligt voor de mens bij ca. 50-65% rel. luchtvochtigheid en 20° C. Ook voor Tretford is het aanhouden van deze waardes zinvol. Zoals elke natuurlijke vezel bezit geitenhaar een natuurlijk vochtgehalte dat bij dit klimaat behouden blijft. Let met name in de stookperiode op de luchtvochtigheid. Maak eventueel gebruik van luchtbevochtigers. Als de lucht te droog is kunnen de vezels uitdrogen en uiteindelijk breken. Bij de optimale luchtvochtigheid ontwikkelt tretford de voor zijn levensduur en tegelijk voor uw gezondheid belangrijke eigenschappen. Antistatisch, stofbindend, klimaatregulerend, belastbaar, gemakkelijk in onderhoud.



In ruimtes die voortdurend aan veel UV-straling worden blootgesteld raden wij u aan om voor voldoende zonwering te zorgen omdat geitenhaar gevoelig op sterke lichtinval kan reageren.

Geitenhaar beschikt over een goede elasticiteit en regenererend vermogen. Door drukpunten veroorzaakt door bijv. meubelen of andere voorwerpen met water te bevochtigen verdwijnen deze weer.

## Basisonderhoud

Een tapijtvloer wordt meestal dagelijks betreden en zo komt vuil via de schoenen in het gebouw.

De belangrijkste opgave van het basisonderhoud is naast de controle op vlekken en de verwijdering ervan, de dagelijkse en daarmee regelmatige verwijdering van vuil.

Het basisonderhoud dat dagelijks uitgevoerd wordt, is bepalend voor het verschijningsbeeld van het tapijt en draagt er voor een groot deel aan bij met welke interval een intensieve reiniging van het tapijt moet plaatsvinden. Wij adviseren voor het basisonderhoud van de kwaliteit Tretford PLUS 7 een krachtige stofzuiger te gebruiken (met glad mondstuk). Om versmeren te voorkomen mag vochtig vuil niet met de stofzuiger worden verwijderd.

## Vlekkenverwijdering

Als belangrijkste regel geldt: De vlek meteen na het ontstaan behandelen, dan is deze het gemakkelijkst te verwijderen. Bij het verwijderen altijd van



buiten naar binnen werken om de vlek niet uit te smeren.

Géén afwas- of wasmiddel gebruiken. Deze blijven deels in het tapijt achter en zorgen ervoor dat het tapijt weer sneller vuil wordt.

Vloeistoffen niet laten opdrogen, maar meteen met een schone, absorberende en niet pluizende doek of keukenrol opdeppen, niet wrijven! Daaropvolgend met schoon water (of koolzuurhoudend bronwater) de vlek opnieuw bevochtigen (niet doorweken) en weer droogdeppen. Afhankelijk van de intensiteit van de vlek dit procédé herhalen zo vaak het nodig is.

Vaste stoffen en opgedroogde substanties met een geschikt voorwerp (bijv. een lepel of de rug van een mes) afschrapen en daaropvolgend zoals reeds beschreven met schoon water of bronwater bevochtigen en opdeppen.

Mocht bij hardnekkige vlekken deze methode niet succesvol zijn, raden wij aan een geschikt vlekkenverwijderingsmiddel te gebruiken. Daarbij alleen vlekverwijderaars gebruiken die geschikt zijn voor natuurlijke vezels (geitenhaar). Hierbij altijd de aanwijzingen van de fabrikant in acht nemen.

In principe geldt: altijd eerst het reinigingsmiddel op een niet in het zicht liggend of op een reststuk tapijt uitproberen om er zeker van te zijn dat het tapijt niet beschadigt of verkleurt.

## Tussenreiniging

Ondanks zorgvuldig basisonderhoud kan op intensief belaste plekken lokaal een verhoogde graad van vervuiling ontstaan. Neem in dit geval contact met uw reinigingsspecialist op voor een passende oplossing.

## Intensieve reiniging

Afhankelijk van de belasting en vervuiling is ongeveer één keer per jaar een intensieve reiniging van het tapijt nodig. Een voorwaarde voor deze interval is goed basisonderhoud zoals het regelmatig grondig stofzuigen en het verwijderen van vlekken.

Een zeer grondige methode is sproei-extractie. Een speciaal apparaat spuit water met een gelijkmatige druk in het tapijt en lost zo het vuil op om het vervolgens weer op te zuigen. Het resultaat kan nog worden verbeterd door een geschikt schoonmaakmiddel voor de sproei-

extractie op te brengen. Wij raden aan het hele tapijt schoon te maken om later kleur verschillen te voorkomen.

Bij deze methode mag het tapijt pas weer worden belopen zodra deze volledig droog is. Dit duurt normaal gesproken ongeveer 24 uur. Voor het belopen dient het tapijt nog een keer gestofzuigd te worden.

De sproei-extractie kan niet worden ingezet als:

- De ondergrond gevoelig is voor vocht.
- PLUS 7 niet met een watervaste lijm gelegd is.
- PLUS 7 tegels zonder fixering zijn gelegd.

Met deze instructies en aanbevelingen willen wij u vanuit onze jarenlange ervaring zo goed mogelijk adviseren. Als er tijdens of na het reinigen van de kwaliteit Tretford PLUS 7 schade ontstaat ten gevolge van het niet in acht nemen van onze algemene instructies en aanbevelingen kan de fabrikant of leverancier niet aansprakelijk worden gesteld.

Als er over het onderhoud en reinigen van het tapijt nog vragen zijn staan wij graag tot uw beschikking.

Wij zijn ervan overtuigd, dat u bij in achtneming van onze instructies lang van Tretford PLUS 7 zult genieten.

Tretford Tapijt

Postbus 1

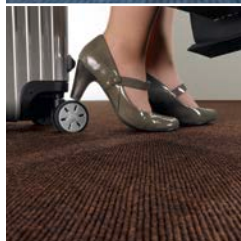
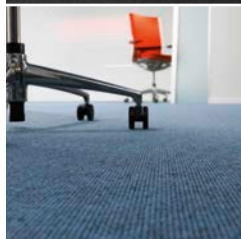
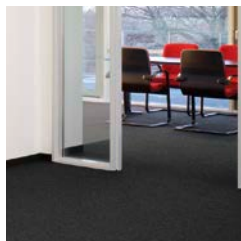
7090 AA Dinxperlo

Tel. +31 (0) 315 659222

Fax +31 (0) 315 659211

[www.tretford.nl](http://www.tretford.nl)

[info@tretford.nl](mailto:info@tretford.nl)



## Félicitations pour votre bon choix.

trexford PLUS 7 satisfait aux exigences les plus élevées. Un poil de chèvre naturel et un nylon de qualité supérieure favorisent des propriétés optimales quant à l'aspect et à la résistance.

Une qualité résistante comme PLUS 7 est également soumise à la règle entretien-nettoyage qui est essentielle quant à la préservation de la valeur et le garant d'idéales caractéristiques d'utilisation.

### Le choix des teintes

La teinte du tapis est déterminante quant à l'ampleur de l'entretien et du nettoyage. Par conséquent, il est bon de savoir que les teintes claires plus délicates sollicitent, lors du nettoyage quotidien, une plus grande attention que les teintes sombres qui dissimulent plus aisément les salissures.

### Eviter les salissures

Des moyens de protection qui retiennent la saleté et l'humidité déjà dans la zone de l'entrée augmentent la durée de vie globale de la moquette et réduisent simultanément les intervalles et les mesures de nettoyage. Des systèmes différents sont proposés en tant que dites zones de marche propres – depuis le matériau de moquette spécial jusqu'aux systèmes à brosses ou en caoutchouc.

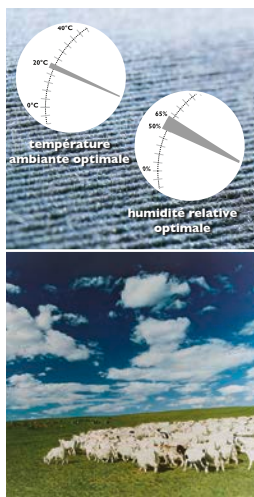
### Tout dépend de la planification

Dans les bâtiments, un planning de nettoyage est indispensable pour garantir la longévité de la moquette et pour limiter les coûts. Un planning de nettoyage tient compte de la surface et de la sollicitation des différentes pièces : faible, normale et forte. Les surfaces à trafic intense (p. ex. les hall d'entrées) nécessitent pour le nettoyage une plus grande attention que les surfaces à trafic plus réduit. Une attention toute particulière est à attacher aux zones dites de transition qui sont les points de jonction entre un revêtement dur et un revêtement textile, car le risque de salissure de la moquette augmente fortement dans ces zones. Votre entreprise de nettoyage spécialisée vous assistera lors d'analyse ultérieure pour élaborer un planning de nettoyage efficace.



## Ce qu'il faut toujours respecter

Le poil de chèvre présente des propriétés hygroscopiques, c.-à-d. qu'il absorbe l'humidité et la redonne lorsque le climat intérieur est sec. tretford PLUS 7 contribue en l'occurrence à un climat intérieur équilibré et sain. Un climat intérieur optimal pour nous les humains suppose une humidité d'air relative de 50 à 65 % environ et une température ambiante de 20°C. Pour tretford aussi, le maintien de ces conditions climatiques intérieures sont judicieuses. Car comme toute fibre naturelle, le poil de chèvre dispose d'une « propre humidité » qu'il conserve si les conditions climatiques sont telles. Veiller à l'humidité de l'air, spécialement durant les période de chauffage, si nécessaire, utiliser des humidificateurs spéciaux. En présence d'un climat intérieur optimal, tretford développe des propriétés importantes concernant tant sa durée de vie que votre santé : antistatique, retient la poussière, régulation du climat, solide et facile d'entretien.



Dans les pièces soumises à un fort rayonnement UV permanent, prière de veiller à un ombrage suffisant, sachant que toute action de forte intensité lumineuse dérange le poil de chèvre.

Le poil de chèvre est doté d'une bonne élasticité et d'une bonne propriété de remise en forme.

Les marquages occasionnés par le poids des meubles et d'autres objets d'ameublement disparaissent facilement en les humidifiant à l'eau.

## Soins de base

Un moquette est quotidiennement „foulée“, et des particules de saleté transportées par les chaussures pénètrent dans les bâtiments. L'objectif essentiel des soins de base est, outre le contrôle des tâches et leur suppression, d'éliminer quotidiennement et en l'occurrence régulièrement les salissures. Les soins de base que nous conseillons d'exécuter chaque jour, sont décisifs quant à la propreté de la moquette et certainement déterminant quant à la périodicité des intervalles de nettoyage intensif.

Pour les soins de base ou le nettoyage d'entretien de tretford PLUS 7, nous recommandons l'utilisation d'un aspirateur puissant équipé de buse plate.

Ne pas passer l'aspirateur sur les salissures humides pour éviter de les étaler.



## Elimination des tâches

En règle essentielle, il convient de procéder comme suit : traiter immédiatement la tâche, car c'est ainsi qu'elle se laisse supprimer le plus facilement.

- procéder de l'extérieur vers l'intérieur pour ne pas agrandir la tâche en essayant de l'enlever.
  - n'utiliser ni liquide vaisselle, ni lessive, ces produits laissent des traces sur la moquette et augmentent le degré de ressalissement.
  - si possible ne pas laisser les liquides s'incruster dans la moquette en séchant.
  - tamponner les liquides au moyen d'une lavette propre, absorbante (p. ex. de l'essuie-tout ou un chiffon en coton), ne pas frotter. Puis humidifier à nouveau la tâche à l'eau claire (sans mouiller fortement la moquette) et tamponner une nouvelle fois. Répéter cette opération plusieurs fois en fonction de l'intensité de la tâche.
- enlever les incrustations solides et les substances séchées à l'aide d'un objet approprié (p. ex. une cuillère ou le dos d'un couteau), puis humidifier la tâche à l'eau claire (sans mouiller fortement) et tamponner.
  - pour les tâches plus résistantes, il est possible d'utiliser des produits de nettoyage spéciaux compatibles aux revêtements en fibres naturelles (poil de chèvre). Auparavant, toujours procéder à un essai à un endroit non visible ou, si possible, sur une chute de moquette. Les conditions primordiales d'un nettoyage de base sont l'aspiration méticuleuse à l'aide d'un aspirateur et le retrait des tâches.

Toutes les méthodes de nettoyage supposent également la pose correcte de treford PLUS 7.

## Nettoyage intermédiaire

Malgré des soins de base méticuleux, il peut arriver que le degré de salissement des zones à trafic intense croisse au fil du temps. Dans ce cas, veuillez contacter votre entreprise de nettoyage spécialisée.

## Nettoyage de base

Un nettoyage de base est requis environ une fois par an en fonction de la sollicitation et du degré de salissement. Une méthode particulièrement efficace est la celle de la pulvérisation-extraction. Un appareil spécial pulvérise de l'eau sous pression constante, dissout ainsi la saleté et aspire à

nouveau l'eau. Le résultat de nettoyage de ce rinçage se laisse encore améliorer par la répartition d'un produit de pré-nettoyage approprié avant de procéder à la pulvérisation-extraction. Lors de l'application de cette méthode de nettoyage, veiller à ce que la moquette soit complètement sèche avant la fouler à nouveau. En principe, le séchage demande environ 24 heures. Nous conseillons vivement de repasser méticuleusement l'aspirateur avant de marcher à nouveau sur la moquette.

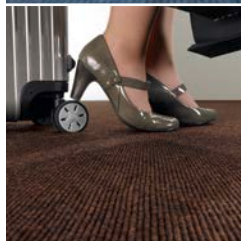
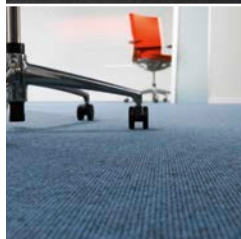
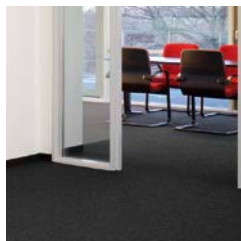
Veillez tenir compte de ce que l'exécution d'une pulvérisation-extraction n'est toutefois pas possible dans certains cas, p. ex. lorsque :

- le support est sensible à l'humidité.
- PLUS 7 a été posé avec une colle sensible à l'eau.
- les dalles PLUS 7 ont été posées de manière flottante ou fixée.

En raison d'une expérience obtenue en pratique et par des essais sur de longues années, notre objectif est de vous conseiller en bonne conscience par le biais des renseignements fournis dans ces conseils. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages apparus à la suite du non respect de ces conseils généraux lors des soins et du nettoyage de treford PLUS 7.

Pour toutes les questions qui pourraient se poser, n'hésitez pas à nous contacter, c'est avec plaisir que nous vous apporterons aide et conseil. Veuillez aussi respecter nos conseils de pose.

Nous sommes certains que si vous respectez nos conseils, treford PLUS 7 vous procurera longtemps une grande satisfaction.



## Вы сделали правильный выбор

Ковровые покрытия tretford Plus 7 отвечают высоким требованиям.

Натуральная козья шерсть и высококачественный нейлон обеспечивают не только прекрасный вид вашего коврового покрытия, но и отвечают высоким эксплуатационным требованиям.

Для того чтобы сохранить высокие эксплуатационные качества и привлекательный вид вашего коврового покрытия PLUS 7 на долгое время необходимы уход и чистка.

### Выбор цвета

Можно сказать, что цвет коврового покрытия решает уже сам за себя как нужно за ним ухаживать и его чистить.

Само собой разумеется, что светлые тона требуют большего внимания и ухода чем тёмные тона.

### Как избежать загрязнений

Для того, чтобы как можно меньше грязи с улицы заносилось на Ваше ковровое покрытие tretford, мы рекомендуем перед входом в помещение класть резиновые коврики, хорошо собирающие в себя грязь и в достаточном ассортименте представленные на вашем рынке.



### На что Вы обязательно должны обратить внимание.

Козья и овечья шерсть обладают гигроскопическими свойствами, т.е. они удерживают влагу и отдают ее при сухом микроклимате в помещении. Таким образом ваше ковровое покрытие tretford Plus 7 в высокой мере способствует уравновешенному и здоровому микроклимату в помещении.

Для людей микроклимат в помещении является оптимальным при относительной влажности воздуха, примерно 50-65% и при температуре в помещении 20°C. Соблюдение этих микро-

климатических условий является также целесообразным и для Вашего нового напольного покрытия, так как козья и овечья шерсть, как и все иные натуральные волокна, обладают определённой "собственной влагой", которая сохраняется при указанном микроклимате.

Мы рекомендуем, особенно в отопительный сезон, дополнительное увлажнение воздуха путём размещения в помещении сосудов с водой.

Только тогда Ваш tretford проявит важные для его длительной жизни и одновременно для Вашего здоровья качества:

антистатичность, пылеудержание, регулирование микроклимата, износостойкость и простоту в уходе.

В помещениях, постоянно подверженных воздействию ультрафиолетовых лучей, позаботьтесь о достаточном затемнении.

Ваше ковровое покрытие tretford PLUS 7, состоящее из козьей шерсти и нейлона, обладает хорошей эластичностью и хорошей способностью к восстановлению. Если немного увлажнить водой места, вдавленные мебелью или иными предметами интерьера, то они хорошо выравняются.

## Уход

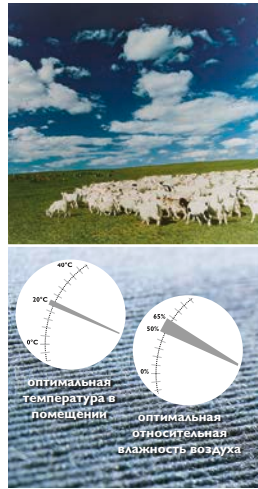
Для того, чтобы Ваше ковровое покрытие tretford PLUS 7 радовало Вас как можно дольше, Вам необходимо соблюдать наши советы и рекомендации, так как внешний вид и срок службы коврового покрытия в значительной степени зависят от грамотного обращения с ним.

Чем лучше Вы будете ухаживать за Вашим ковровым покрытием tretford PLUS 7, тем реже Вам понадобится трудоёмкая чистка.

К основному уходу относится ежедневная чистка коврового покрытия tretford PLUS 7 от лежащего на поверхности сора пылесосом.

Для этой цели мы советуем использовать мощный пылесос с гладкой насадкой.

Внимание ! Не рекомендуется удалять мокрую грязь пылесосом во избежание большего загрязнения Вашего коврового покрытия.





## Удаление пятен

Основное правило при удалении любого пятна гласит: чем быстрее Вы обработаете пятно, тем больше шансов полностью вывести его.

Мы рекомендуем удалять пятно от краёв к середине, для того, чтобы оно не увеличивалось в размере.

Нельзя применять моющие средства, т.к. они не вымываются полностью, а их остатки в ворсе коврового покрытия притягивают грязь.

Постарайтесь не дать засохнуть образовавшемуся пятну.

При выведении пятен от жидкости используйте хорошо впитывающую влагу ткань или кухонное бумажное полотенце.

### Обрабатывать пятна нужно так:

Образовавшееся загрязнение, например от красного вина, собрать хорошо впитывающей влагу тканью или бумажным полотенцем. Делать это надо промакивающими движениями, ни в коем случае не тереть. Затем увлажнить пятно небольшим количеством газированной минеральной воды и промакнуть его насухо чистым бумажным или тканевым полотенцем по направлению от края к середине.

Такие действия повторять при необходимости несколько раз – до полного удаления пятна.

Засохшее пятно, например от шоколада, должно высохнуть, а затем нужно выскрести и собрать его тыльной стороной ножа или ложкой.

Затем разбавить загрязнение газированной минеральной водой (только по размеру пятна) и собрать его кухонным бумажным полотенцем.

Трудновыводимые пятна мы рекомендуем удалять специальными чистящими средствами пригодными только для натуральных волокон (козья и овечья шерсть). Покупая средство для чистки следуйте, пожалуйста, указаниям его производителя.

В данном случае руководствуйтесь следующим принципом: предварительно проверьте на остатке или на незаметном глазу участке коврового покрытия, не меняет ли оно цвет под воздействием средства для чистки.

Фирма tretford получила хорошие результаты, применяя средство для удаления пятен TAPICLEAR "U" фирмы Jekner.

## Чистка

Для сохранения Вашего коврового покрытия в идеальном виде, несмотря на регулярный уход, рекомендуется периодически пользоваться профессиональной чисткой. Такую чистку рекомендуется проводить один раз в год. Она может проводиться с помощью специальных аппаратов распыляющих воду под высоким давлением.

Обратите, пожалуйста, внимание на то, что струйную экстракцию в некоторых случаях проводить нельзя. Например, если:

- покрытие было уложено и при этом использовалась водочувствительная подкладка (войлок);
- основа гигроскопична;
- укладка проводилась с помощью водочувствительного клея.

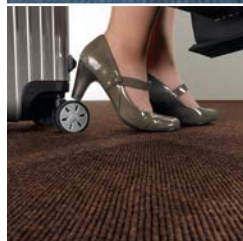
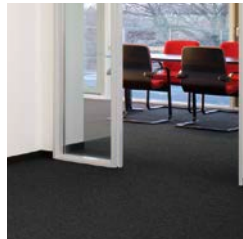
После чистки по ковру не следует ходить, приблизительно 24 ч., до его полного высыхания. Предпосылкой для хорошего высыхания является достаточное проветривание.

Не рекомендуется проводить чистку промышленными щёточно-очистительными машинами.

Фирма tretford рекомендует Вам чистить Ваше ковровое покрытие специальным шампунем TAPIGOLD фирмы Jekner, если Ваше ковровое покрытие было уложено путём натяжения или с помощью клейкого флиса (специально произведенного для изделий из текстиля).

Это средство представляет собой хорошую альтернативу и для чистки клеевых ковровых покрытий tretford. Почти сухая пена для чистки втирается щадящим для волокон образом и, высыхая, превращается в мелкокристаллическую пыль. Эту пыль Вы легко можете удалить пылесосом.

С помощью перечисленных советов мы хотим предоставить Вам наиболее полную консультацию, соответствующую последнему уровню наших знаний в этой области и опирающуюся на проведённые испытания и практический опыт. Если во время ухода или чистки Вашего коврового



# R

покрытия tretford Plus 7 возникнут какие-либо повреждения, связанные с несоблюдением данных общих указаний, то в таком случае мы ответственности не несём. По всем возникающим вопросам технического характера, относящимся к уходу, чистке, а также к укладке, звоните нам по указанному телефону.

Мы уверены, что при соблюдении наших советов по уходу и чистке Ваше ковровое покрытие tretford ещё долго будет радовать Вас.

Weseler Teppich GmbH & Co. KG

Emmelsumer Straße 218

D-46485 Wesel

[www.tretford.eu](http://www.tretford.eu)

Telefon: +49 (0) 281 819 35

Telefax: +49 (0) 281 819 43

e-mail: [service@tretford.de](mailto:service@tretford.de)





**tretford**  

---

**TEPPICH**

Weseler Teppich GmbH & Co. KG  
Emmelsumer Str. 218 | D-46485 Wesel  
Tel. +49 (0)281 81935 | Fax +49 (0)281 81943  
[www.tretford.eu](http://www.tretford.eu)